

# 4<sup>ème</sup> édition

## NUITS VALAISANNES DES IMAGES

**Brigue**                                      **1-2 décembre 2017, 18 h - 22 h**  
**St-Pierre-de-Clages**                      **7-8 décembre, 18h – 22h**

### **« *Livres au fil du Rhône* »**

**La vallée du Rhône devient un livre ouvert quand les Archives de l'Etat du Valais et la Médiathèque Valais - Sion sortent de leurs « réserves » !**



Photo © Ancienne réserve de la Médiathèque Valais-Sion

Balade en images, sous la direction d'Alain Dubois :

**« Saviez-vous que le Valais a exercé un rôle de passeur de livres importants entre le nord et le sud de l'Europe à travers le col du Simplon ou ses réseaux de libraires ? », telle est la question d'Alain Dubois, Archiviste cantonal et Directeur des Archives de l'Etat du Valais. « C'est ainsi que ce territoire situé au cœur des Alpes s'est pleinement inscrit au cours de son histoire récente dans le marché du livre européen et, pour filer la métaphore du livre au fil du Rhône, a apporté sa contribution à la diffusion des idées », raconte Alain Dubois.**

**4<sup>ème</sup> édition Nuits Valaisannes des images**  
***Livres au fil du Rhône***

Jean Guéhenno a écrit que « Un *livre* est un *outil* de *liberté* », relèvent Isabelle Le Coz Herren, directrice OT Chamoson, et Dominique Fournier, présidente du Village du Livre, nos hôtes à St-Pierre-de-Clages.

**Vous êtes conviés à une découverte inhabituelle du patrimoine architectural, à la lumière d'images projetées autour d'anciens manuscrits !**

Après Leytron (2014), Saillon (2015) et Riddes (2016), Brigue et St-Pierre-de-Clages seront plongés dans un monde féérique et leurs façades vont servir de toile aux Archives de l'Etat du Valais ainsi qu'aux écrivains et aux artistes.

**Brigue 01-02 décembre de 18h – 22**

Gaspard Jodoc Stockalper, surnommé le «Roi du Simplon», et sa cité de Brigue, ont été choisis, car cet homme à la fois terre-à-terre et visionnaire, au XVII<sup>e</sup> siècle, avait déjà relié le Haut et la Bas du Valais grâce au commerce de sel, aux péages qu'il a ouverts et par la construction d'un canal entre Vouvry et Collombey. Par ailleurs, Stockalper a laissé un grand nombre des registres de comptabilités qui permettent d'appréhender le commerce du livre à travers le Valais.

Les concerts à la Salle des Chevaliers à 20h30 : Oberwalliser Vokalensemble et Chorale francophone de Zürich.

**St-Pierre-de-Clages : 07-08 décembre 18h – 22h**

Le professeur honoraire et historien du patrimoine Gaëtan Cassina nous rappelle que l'Apôtre Pierre a deux clés pour ouvrir nos deux yeux sur la beauté du village et sur les bons livres que vous allez découvrir dans le célèbre Village du Livre qui a fêté cette année sa 25<sup>ème</sup> édition. L'église romane qui trône au centre du village possède le seul clocher octogonal en Suisse.

Les concerts à l'église à 20h45 avec les chœurs mixtes de Chamoson, d'Isérables, de Troistorrent et de Fribourg.

**« Trace de vie des habitants »**

**Chaque site va accueillir une exposition avec quelques surprises des Archives de l'Etat du Valais !**

**Brigue – château Stockalper (visite guidée par Fabienne Lutz-Studer)**

**St-Pierre-de-Clages – église (visite guidée par Alain Dubois)**

**Horaire à consulter sur place**

**Balade en images**

L'historien, archiviste cantonal et directeur de la Balade en images, Alain Dubois donne le ton à ce festival du patrimoine : « *Saviez-vous que le Valais possédait sur son territoire des moulins à papier, notamment à Vouvry et à Naters, une manufacture de caractères*

*en bois à Ardon (la seule en Suisse romande) ou des ateliers d'imprimerie dès le XVII<sup>e</sup> siècle? Le livre est aussi un objet commercial, qui s'insère depuis très longtemps dans un marché local, national voire international. Le Valais a entre autres exercé un rôle de passeur de livre important entre le nord et le sud de l'Europe à travers le col du Simplon ou ses réseaux de libraires. C'est ainsi que ce territoire situé au cœur des Alpes s'est pleinement inscrit au cours de son histoire récente dans le marché du livre européen et, pour filer la métaphore du livre au fil du Rhône, a apporté sa contribution à la diffusion des idées. »*

Ainsi, Alain Dubois confirme qu'un livre est un outil de la liberté !

L'objectif de la Balade en images est de relier les deux sites avec le reste du Valais grâce à la plume des écrivains. Le livre d'Antoine Pitteloud « *Le voyage en Valais* », ouvrage magnifique qui raconte les pérégrinations de nombreux artistes ou écrivains qui ont traversé le Valais entre le XVe et XXe siècle sera la référence avec l'ouvrage de Pierre Imhasly « *Rhône Saga* », un hymne à la force vitale de ce fleuve!

### **Balade architecturale avec les guides de renoms**

**Brigue : Gaëtan Cassina, Damian Walliser, Roger Guntern, Beatrice Imhof**

**St-Pierre-de-Clages : Gaëtan Cassina, Héloïse Sierro, Carmen Asensio.**

### **Le 8 décembre 19h30 – Espace Arvoisie : Table ronde**

Animée par Jean-Henry Papilloud, président de la Société d'histoire du Valais romand, elle réunit auteurs et photographes littéraires et scientifiques, qui sont simplement animés d'une passion commune : dire le Rhône, parler de leur Rhône. Après de brefs exposés, accompagnés de projections audiovisuelles, présentés par **Nicolas Crispini, Bernard Dubuis, Céline Eidenbenz, Emmanuel Reynard et Simon Roth**, la discussion générale sera ouverte au public. **Avec le soutien et la participation de l'Association Mémoire du Rhône.**

### **Les artistes invités**

Camille Scherrer, Denise Eyer-Oggier, Tracy Lim, François Pont, Bertrand Stofleth

Consultant artistique de la 4<sup>ème</sup> édition : Nicolas Dhervillers

**Directeur technique :** Vincent Forclaz ; **Direction Lumières :** Daniel Antille

**Manifestation gratuite qui a lieu par tous les temps**

#### **Ouverture officielle :**

Brigue, vendredi 1<sup>er</sup> décembre à 18h, Château Stockalper

St-Pierre-de-Clages, vendredi 7 décembre à 18h, Espace Arvoisie



Château Stockalper ©Benoit Gaillard

La diligence qui passait par St-Pierre-de-Clages est aujourd'hui exposée à Brigue.





La Croix-Blanche ©Benoit Gaillard



Le Prieuré ©Benoit Gaillard

## Participants

**Alain Dubois, directeur de la Balade en images**



Photo © Olivier Maire

Licencié ès lettres et archiviste paléographe, Alain Dubois est archiviste cantonal et directeur des Archives de l'Etat du Valais. Dans le cadre de sa thèse d'établissement soutenue à l'Ecole nationale des chartes, il a travaillé sur l'éditeur réformé genevois Jacob Stoer (1542-1610) et ainsi développé ses connaissances sur l'histoire du livre et de l'édition en Suisse romande. Alain Dubois a préparé les expositions «Trace de vie» des habitants de Brigue, avec Fabienne Lütz Studer, et de St-Pierre-de-Clages. La vidéo «Livres au fil du Rhône – toute une histoire» sera présentée au Château de Stockalper et au centre du village de St-Pierre-de-Clages.

### **Fondation Domus et Claudy Raymond : Panneau photo-souvenir :**

Réalisation avec les résidents de la Fondation Domus dans le cadre de leurs activités en atelier bois.

- **Panneau photo-souvenir – « la Carte manuscrite du Valais du 1544 »**
- **Carte déposée aux Archives de l'Etat du Valais**
- **Réalisation Fondation Domus**
- **Photographie : Robert Hoffer**
- **Propriétaire Claudy Raymond**
- En 2008, Claudy Raymond, instituteur au bourg de Saillon dans le Bas-Valais, acheta sur eBay à un Français une carte manuscrite du Valais sur parchemin. Les armoiries bien visibles sur la carte montrent à l'évidence que celle-ci a été dessinée en 1544 par Johannes Stumpf (1500–1577/78). Le nombre élevé de noms de lieux et surtout la présence du réseau routier en font un document exceptionnel. Avant cette carte, Stumpf avait déjà dessiné une carte du Valais d'après la carte imprimée de la Suisse de 1538 d'Aegidius Tschudi. La carte que Stumpf publia en 1547 dans sa Chronique et dont l'original pour faire la planche d'impression existe encore est une généralisation de la carte de 1544. La carte du Valais de Sebastien Münster de 1545 repose sur les mêmes bases que la carte de Stumpf de 1544: une carte aujourd'hui disparue de Johannes Schalbetter. Au 18e siècle, la carte sur parchemin a été souvent mentionnée mais on a perdu sa trace depuis lors.

- **Guides de la balade architecturale en français**

- **Gaëtan Cassina**



Né en 1942 à La Chaux-de-Fonds, il vit actuellement à Vétroz (VS). Docteur ès lettres de l'Université de Fribourg (1983), auteur des *Monuments d'art et d'histoire* pour le Valais romand (depuis 1976), professeur associé d'histoire de l'art monumental régional à l'Université de Lausanne (1994-2009), aujourd'hui professeur honoraire. Président de la Commission suisse du *Corpus vitrearum* (inventaire des vitraux). Président d'honneur de la Société Suisse d'Héraldique, trésorier de l'Académie Internationale d'Héraldique. Président d'honneur de Patrimoine suisse Section Valais romand, Président de l'association Patrimoines de Martigny.

- **Héloïse Sierro**



Originaire d'Hérémence, elle a obtenu son bachelor en architecture à l'Ecole Polytechnique de Lausanne et a ensuite poursuivi son cursus universitaire à l'Ecole Polytechnique de Zurich pour passer son master. Après avoir terminé ses études, elle est engagée comme architecte dans un atelier d'architecture à Sion.

- **Carmen Asensio**



Elle a obtenu son Master ès Lettres et CAS en Patrimoine et tourisme, option Valais, à l'Université de Genève. Elle travaille comme guide à Martigny pour l'OT, à Saint-Maurice pour l'OT, aux forts militaires de Cindey et du Scex pour la Fondation forteresse historique de Saint-Maurice et au barrage d'Emosson.

- **Dominique Rémonduelaz**



En 2007, Dominique achève la formation «Ambassadeur de Chamoson » et les années suivantes, formation «Patrimoine et tourisme», module histoire du Valais et formation continue «Patrimoine et tourisme», module histoire de l'art régional du Valais. Dès 2011, elle devient guide pour la visite de l'église de St-Pierre-de-Clages pour l'OT Chamoson.

## Vincent Forclaz



© José Fanguero

Directeur technique et responsable des projections, il travaille depuis une dizaine d'années dans le domaine de l'image et de la réalisation pour un magazine de santé, «L'Antidote» et divers portraits sur Canal 9. De plus, il œuvre en tant qu'artisan vidéaste pour la création vidéo dans le théâtre, notamment avec la Compagnie T.CEM et la Compagnie Pixel. Ajoutons à cela qu'il est aussi le fondateur du collectif «David-Vincent» actif dans le domaine du VJing depuis 9 ans et qu'il a également fondé l'association «Arkaös» pour le court-métrage. Enfin, il organise différents festivals de courts-métrages en Valais: Le Grand Concours du Mini-Court, Le Jour Le Plus Court et Tournez-les haut et court.

## Daniel Antille



**La poésie des lieux, le chant de l'âme des bâtisses remarquables, c'est son domaine !** Directeur des lumières, Daniel est chargé des éclairages et des illuminations : des spectacles, concerts, défilés et soirées à thèmes et pendant 10 ans, il a collaboré avec le Paléo Festival. Depuis son retour en Valais, Daniel Antille a affiné sa pratique, avec une grande maîtrise du «mapping». Il sait créer une luminosité magique qui habille les bâtiments et donne envie de mieux les connaître. Il est aussi actif dans les festivals de la région: Couleur Pavé, Tohu Bohu Festival, Week-end au bord e l'eau et Sierre Blues Festival.



## Projets avec les écoles



**Corinne Dervev**



**Pierre-Yves Bruttin**

**Corinne Dervev** enseigne au cycle d'orientation de Troistorrents les Arts Visuels et les Activités Créatrices Manuelles. Elle aime réaliser des projets collectifs et d'envergure avec des personnes de tout âge.

**Pierre-Yves Bruttin** né en 1972 à Monthey est enseignant au CO du Haut-Lac (Vouvry) depuis 1999. Ses branches de prédilection sont l'allemand ainsi que les sciences humaines et sociales (SHS). M. Bruttin organise depuis 10 ans le programme d'échange « Deux Langue, ein Ziel » pour les élèves de 9CO.

### **Sylvie Doriot-Galofaro : Communication**



Membre du comité de Patrimoine suisse, section Valais romand, historienne de l'art et ethnologue, Sylvie Doriot Galofaro a publié sa thèse autour de l'histoire culturelle valaisanne, sous la direction de Philippe Kaenel (Unil), aux Editions Alphil. Ses recherches la conduisent à interroger toutes les formes de patrimoine qu'elle aime raconter dans de petites chroniques pour les Humanités du vendredi du Nouvelliste ou pour la Vie à Crans-Montana Life.

### **Suzana Mistro, Coordination**



Licenciée en géographie à l'Université de Genève, chercheuse et essayiste, elle coordonne différents projets qui ont la vocation d'intermédiaire entre le patrimoine bâti, la société et les générations. Mettre en lien le monde scientifique avec les passionnés du patrimoine et partager l'expérience de création autour d'un thème tel est le fil conducteur des Nuits valaisannes des images.

*©Nathalie Pallud*



© *Benoit Gaillard*

**Mise en lumière des bâtiments de St-Pierre-de-Clages et projection de photos sur le thème *Livres au fil du Rhône*.**

## **Pour davantage de renseignements**

Communication : Sylvie Doriot-G.	<a href="mailto:sylvie@netplus.ch">sylvie@netplus.ch</a>	078 862 76 13
Direction Balade en images A. Dubois	<a href="mailto:alain.dubois@admin.vs.ch">alain.dubois@admin.vs.ch</a>	079 741 40 97
Info OT Brigue : Jürg Krattiger	<a href="mailto:j.krattiger@brig-simplon.ch">j.krattiger@brig-simplon.ch</a>	027 921 60 30
Info St-Pierre : Isabelle Le Coz Herren	<a href="mailto:isabelle@promochamoson.ch">isabelle@promochamoson.ch</a>	027 306 50 06
Coordination : Suzana Mistro	<a href="mailto:suzana.mistro@gmail.com">suzana.mistro@gmail.com</a>	078 948 05 96

[www.fondation-edelweiss.ch](http://www.fondation-edelweiss.ch)